

# 京都基本構想



京都市

2025年12月

# 目錄

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 序 文                           | 1  |
| 第一章 京都基本構想制定的背景               | 3  |
| 第一節 世界文化自由都市宣言——以肩負世界歷史的城市為目標 | 3  |
| 第二節 京都市基本構想——展望21世紀的到來        | 3  |
| 第三節 京都基本構想的制定——回歸「城市的理想」      | 4  |
| 第二章 京都的形態                     | 5  |
| 第一節 在與悠久自然的共生之中               | 5  |
| 第二節 歷史之層疊，文化之深邃，人與人之連結        | 6  |
| 第三節 基於節制與矜持的開放的城市氣質           | 7  |
| 第四節 世界上屈指可數的學藝之府              | 9  |
| 第三章 世界・日本・京都市的現在與未來的課題        | 10 |
| 第一節 人口動態的變化及其影響               | 10 |
| 第二節 日本經濟的動向與京都市的產業            | 11 |
| 第三節 環境問題與自然災害加劇及人與自然關係的淡薄化    | 12 |
| 第四節 其他國際性課題                   | 13 |

|                         |    |
|-------------------------|----|
| 第四章 我們京都市民所追求的城市形態      | 14 |
| 第一節 能夠透過歷史與文化恢復人性的城市    | 15 |
| (1) 持續追求並創造「真品」         | 15 |
| (2) 與世界文化交流，持續創造新的文化    | 16 |
| (3) 洋溢著「著迷」與「感動」，不斷學習   | 16 |
| (4) 在平穩與靜寂之中，深入地面對自我與世界 | 17 |
| 第二節 能夠對自然懷抱敬畏與感謝的城市     | 17 |
| (1) 謙遜地與自然相處            | 17 |
| (2) 從災害與傳染病等危機中柔韌地重振    | 18 |
| 第三節 能夠肯定並尊重彼此的生命的城市     | 18 |
| (1) 多層次而生生不息的連結得以延續     | 18 |
| (2) 在相互扶持之中經營日常生活       | 19 |
| (3) 互相尊重每一個人的個性與價值觀     | 19 |
| 第五章 生活在京都的我們的今後         | 20 |
| 向未來提問                   | 23 |

## 序 文

我們京都市民認為，京都市應當  
對於我們，也對於全世界所有人而言，持續作為一座  
能夠透過歷史與文化恢復<sup>[1]</sup>人性<sup>[2]</sup>的城市，  
能夠對自然懷抱敬畏<sup>[3]</sup>與感謝的城市，  
能夠肯定並尊重彼此的生命的城市而長久存在，  
我們將為此不懈努力。

人，因過去而存在，於未來中存在。

京都市，自平安京成立以來，歷經一千二百餘年的歲月積累，已發展成為持續吸引著世界各地的人們、在整個人類文明史中亦屬罕見的歷史都市與文化都市。無論是層層疊疊地裝點著這座城市的各個時代的史蹟，還是體現了人類所能抵達之極致的工藝<sup>[4]</sup>與藝道，它們都不僅是歷史的偉大產物，也是市井中的人們充滿感情與創意的日常生活所留下的珍貴軌跡。我們不能忘記，這座城市能夠發展至今日，正是得益於無數不論有名或無名的先人們的獻身。

我們京都市民，既是這些人類遺產的受益者，同時也是其傳承者。在品味咀嚼身處這一歷史脈絡之中的意義與幸福的同時，我們將以節制與矜持，盡到將先人之所作為<sup>[5]</sup>的結晶流傳給未來世代的責任。

---

【1】本基本構想的日文原版中所使用的「恢復」一詞，強調在概念性的、人格全體（綜合性）的層面上回到原來的狀態。日文中的同音詞「回復」「快復」通常專指健康狀態或個別功能的恢復。

【2】日文原版為「人間性」，指人之所以為人的緣由（理由、根據）、人情味。

【3】指對超越自身（或自身群體）的存在同時懷有深深的畏懼與敬意兩種感情的精神狀態。

【4】本基本構想的日文原版中，全篇中所使用的「藝」字，並非「芸」（本義為「割草」），而是舊字體的「藝」（本義為「栽植草木」）。

【5】日文原版為「當為」，強調作為、行動的主體性。

人，因自然而存在，於自然中存在。

京都市，在與豐饒自然的關係之中，釀成了包含從信仰到審美意識在內的多樣的思想。被體現悠久時光的群山環繞，被清澈水流帶來的恩惠充盈，這座城市以自然與人在根源上的不可分割性與一體性作為其思想土壤，眾多的文化正是於這一水脈與土壤之中扎根、生長。

我們京都市民，將在向世界呈現由這座城市所孕育的自然觀——以及與之不可分割的人類觀的同時，還將在與其他國家與地區、與不同文化圈與思想圈的「響創」<sup>[6]</sup>之中，為了使人類、作為人類活動之科學與經濟，以及自然這三者真正實現共生的未來，作出貢獻。

人，因共同體而存在，於共同體中存在。

京都市，在偏好追求短期利益、個人利益的時代趨勢之中，仍堅持祈求長期的共榮，並將諸多在當下可能會被評價為不理性、低效率的各種人與人的連結，保存至今。在這座城市裡，生息著形形色色、五彩繽紛的共同體，而連接著這些共同體的，不僅有地緣或職業的連結，還有學習、祭禮、技藝修行、乃至於不被命名的各種各樣的聯繫。正是這些複雜、細膩、也因此惹人憐惜的有血有肉的人際關係，共同編織了這座承載著許許多多連結與交疊的城市。

我們京都市民，在即將到來的四分之一個世紀裡，將在國內外的人口結構變化、語言壁壘消融，以及由此引發的經濟結構與社會規範的變遷之中，不僅作為地域社會、亦作為國際社會的一員，持續編織眾多的連結。我們希望，與世界各地的人們共同推動這座城市向新的廣度發展，在縈繞於我們的日常之中的溫暖呼吸中，尊重彼此的歷史、文化、自然，以及人的存在方式，進而實現人類社會的恆久和平與共同繁榮。

---

[6] 日文原版為「響創」，繫於起草過程中與相關領域專家討論而創造的新詞。在一般所用的「共創」一詞的基礎上，意在表達這樣一種狀態：由各人的內在出發，向外部空間、乃至整座城市延展，自己與他者之間的相互作用不斷擴展、深化。

## 第一章 京都基本構想制定的背景

### 第一節 世界文化自由都市宣言——以肩負世界歷史的城市為目標

「城市，需要理想。」作為京都市最高層級的城市理念，於1978年制定的世界文化自由都市宣言以蘊含了城市之真髓的這一句話開篇。隨後，這篇宣言提出以下展望：透過對自身傳統的深刻省思、對世界現狀的正確認識，以及市民為實現理想而付出的努力，城市將能夠在世界歷史中發揮重要作用<sup>[7]</sup>；宣言還明示了京都市的理想：作為一座常新的文化都市，在和平的基礎之上，擔任自由的世界文化交流中心。

世界文化自由都市宣言宣示了「我們市民」為實現這一理想的決意，在歷經近半個世紀後的現在，仍持續為我們京都市民提供立足之根據。

### 第二節 京都市基本構想——展望21世紀的到來

在世界文化自由都市宣言高舉的理念之下，1983年，京都市制定了市政史上首個京都市基本構想；此後，1999年，經市民充分詳議，又制定了新的基本構想。

該構想展望了二十一世紀最初的四分之一個世紀，以「我們京都市民」為主語，再次確認了深植於京都市民根底的價值觀，即「鑒別之眼」「巧匠之技」「開拓之志」「精進之態」「款待之心」「節用之道」這六項特長，同時提出了以信任為基礎，重構市民社會的城市營造方針。此外，該構想呼籲每一位市民基於自身的自豪感與責任感，積極參與市政事務；這份呼籲與構想制定過程中進行的詳議相互呼應，共同形成了契合新時代的、以市民為主體的城市營造的土壤。

---

<sup>[7]</sup> 本基本構想在各章中繼承了《世界文化自由都市宣言》的精神：第二章對應「對自身傳統的深刻省思」，第三章對應「對世界現狀的正確認識」，第四、五章對應「市民為實現理想而付出的努力」。

### **第三節 京都基本構想的制定——回歸「城市的理想」**

儘管2011年地方自治法修訂後，基本構想的制定義務已經被廢除，但本次我們仍然決定制定作為後續的本基本構想，其背景正是基於我們的時代認識與問題意識：在2025年當下，世界文化自由都市宣言中闡述的「城市的理想」之重要性，日益凸顯。

自1999年京都市基本構想制定以來，直至今日，人類經歷了全球化發展、網際網路與人工智慧（AI）技術的普及、氣候變化的影響日益明顯、自然災害的發生日益激烈、傳染病的流行、戰爭與衝突的爆發與延續、各種社會分化的顯現，以及與上述現象相關聯的形形色色的變化。本基本構想，正是為了在當今時勢越來越複雜的背景之下，再一次回歸世界文化自由都市宣言這一城市理想的原點，對京都市以及我們京都市民在未來四分之一個世紀中應有的姿態進行展望，並將京都市基本構想的系譜傳承至未來。

## 第二章 京都的形態

### 第一節 在與悠久自然的共生之中

這座城市的歷史可以追溯至公元794年平安京成立之前，而作為現行自治體的京都市，則是因1889年市制特例而成立，於1898年正式誕生。此後，歷經行政區劃的分合調整，於2005年與曾在一千二百年前為營建平安京提供木材的舊京北町完成合併，由此形成了今天的市域範圍。作為一座人口達一百數十萬人的大城市，卻依然在市域內保有豐饒的森林與農地，這正是我們京都市的一大特徵。

生活在這座城市的先人們，遙望象徵悠久歲月的群山，依託鴨川、桂川、琵琶湖疏水乃至井水等豐沛水源的恩惠，將人類與自然視為不可分割、渾然一體的存在，將這一自然觀作為思想土壤加以培育。從飲食、建築、景觀、服飾，直至藝道等各式各樣的生活樣式與文化樣式，皆在散髮著四季更迭之季節感的同時，內蘊著這一自然觀，並扎根、延續至今，為我們京都市民以及與京都市有所關聯的人們的生命賦予了豐富的色彩。

## 第二節 歷史之層疊，文化之深邃，人與人之連結

這座城市在日本歷史中長期擔任重要角色，但是，其發展軌跡從來並非單一而線性的。朝廷、幕府等政治體制，神道、佛教、儒教等宗教思想，以及與之相關聯的經濟活動，複雜交織，即便歷經戰亂等危機，仍憑借文化的力量一次次實現重建，編織成多層而多元的漫長歷史，由此構成了我們今日所處的京都市這一現在地。

在如此厚重的歷史層疊中孕育而成的藝道、武道、工藝等各類文化，在其根底之中可以發現一種指向人類所能抵達之極致的志向。這種精神性將身體與心靈、自己與他者、人類與自然，從本質上視為不可分割的整體，經由茶道、花道、能樂、武道，以及與之相關的器具與建築等等，在各式各樣的生活樣式之中得以體現。同時，我們亦不可忘記：這些文化並非僅由名聲流傳至今的名家與匠人所傳承，而是同樣由於無名傳承者的創意，以及市井之中人們的喜愛與主動努力，方得以延續至今。

孕育至今的歷史之層疊、文化之深邃，長期成為新的人際關係的發端與基礎；而也正是這些人際關係，不斷催生出新的歷史與文化。京都市歷史與文化的層疊與深邃，既編織著在當下逐漸被輕視的、有血有肉的人與人之連結，同時又將這種連結延續下去，作為與過去及未來不可分割的存在。生活在當下的我們京都市民，既生活於由先人們所創造出的這座城市的歷史與文化之中，同時，也生活在將其傳承至未來的責任之中。

### 第三節 基於節制與矜持的開放的城市氣質

這座城市的歷史與文化，是由生活在各個時代、各個領域之中的人們所秉持的節制與矜持支撐至今的。那些不為潮流左右，而傾注全力於保存和傳承傳統之真髓的先人們，其所懷抱的矜持，不僅銘刻於其作品，更銘刻於城市的景觀，塑造了這座城市的氛圍。而正是這種氛圍，於人們的內在培養出了一種在明辨自身專長之邊界的同時，亦能促成協作與「響創」的節制。在這二者的基礎上，經由時間緩緩培育而成的那種身體性的<sup>[8]</sup>、默會性的<sup>[9]</sup>、因而精妙無比的間隔與間隙<sup>[10]</sup>，為這座城市奠定了超越表層語言與短期經濟理性的、基於人與人的信任基礎。

這座城市不僅保存傳統，也憑借先驅與進取的氣質及充滿創意巧思的趣味心態，不斷創造出多樣的文化與產業。這裡不僅孕育了各類藝道、工藝、京料理與清酒，在當代，匯聚了眾多大學與研究機構的京都也是世界上屈指可數的學術都市，同時，如市域南部所代表的那樣，是先進技術產業集聚的產業據點。而支撐這些創造與探究的基礎，正是基於節制與矜持的開放的城市氣質。不輕率迎合時勢，卻又在跨越領域與市域的交流之中追求新的創造發現，這種態度，正可謂是「守破離」<sup>[11]</sup>之體現。

---

【8】指並不必然借助語言或認知，而是根植於身體感覺之中、銘刻於肌膚之上的經驗與記憶的狀態。

【9】指未被或極難明確地用語言描述或定義，因此難以透過語言傳遞、作為知識習得的事物。

【10】指由存在於流動性與搖曳擺動之中的不明晰、不確實的邊界所構成的「間」（間隙、之間）。

【11】在日本的藝道與武道中廣泛使用的、以三階段闡釋技藝習得過程的概念。「守」指遵循形式（型）、師承教誨，使基礎內化於身體的階段；「破」指在批判性、懷疑性地打破既有教導的同時，有意識地進行偏離的階段；「離」則指超越「守」與「破」兩種態度，建立獨特性，能夠自在施展的階段。

我們京都市民的日常生活，也正是在這種開放的城市氣質之中得以展開。街道上，個性豐富的商店鱗次櫛比，人們或側目而過，或駐足凝望，或順道走進熟悉的店鋪，自在地尋找各自的參與方式。河川邊，每個人或走，或跑，或坐下，或讀書，或眺望水面，或觸摸樹木，度過各自的時光。如此多彩的人們，在與彼此保持適度距離的同時，相互投以微笑，在不經意間交談數語，發現共同的友人。這樣的日常，在城市的各個角落不斷交織編就。

#### 第四節 世界上屈指可數的學藝之府

這座城市，在有心的先人們的不懈努力之下，守護並培育了在世界範圍內亦屬罕見的學術機構，以及有形與無形的文化遺產。京都被稱為「大學之城」、「學生之城」，有十三位諾貝爾獎得主曾有過在市內大學從事研究工作的經歷，同時有十五處寺社城館被列入聯合國教科文組織世界文化遺產名錄。正如這些事實所象徵的那樣，我們的京都市，在學術與文化藝術兩個領域都是在世界上屈指可數的城市，可謂學藝<sup>【12】</sup>之府。

使這座城市得以成為學藝之府的，並不僅僅是那些獲得表彰的人物，或被列入名錄的寺社城館。為日復一日的修行傾注心血的師徒，將一生投注於毫釐之差的匠人，以及辨識真髓的市井中的愛好者——正是這些人們的日常積累，深化了這座城市有志於探究真理、體現人類極致的學藝。圍繞學藝而存在的這些有名與無名之人，即「京都學藝眾」，同樣是我們京都市值得向世界驕傲的人類遺產。

隨著全球化與數字化的發展，這座城市的學藝以及肩負學藝的學藝眾，正開始與世界建立起更加緊密的聯繫。作為由悠久的自然、層疊的歷史、深邃的文化、人與人之連結、節制與矜持，以及開放的城市氣質所共同交織而成的、世界上屈指可數的學藝之府，我們的京都市，具有將這座城市所守護與培育至今的學藝與京都學藝眾，超越語言與文化背景，拓展向整個人類社會的巨大可能性。

---

【12】學術與藝術的統稱（參照第四章開頭）。

### 第三章 世界·日本·京都市的現在與未來的課題

#### 第一節 人口動態的變化及其影響

在二十一世紀最初的四分之一個世紀中，世界人口持續增長。與此相對，近來，日本國內人口自2008年達到高峰後進入減少階段，截至2024年約為1.2億人，並預計將在2050年代降至1億人以下。眼下在2025年，內需萎縮、勞動力不足、社會保障費用增加等影響，已開始逐步顯現。

京都市的人口長期維持在約147萬人左右，但自2010年代後半期起進入減少階段，尤其是伴隨就業、結婚與育兒等人生階段變化而出現的年輕人口外流問題愈發顯著。人口動態的這一變化，不僅削弱了市內各地域中的人際關係，也使這座城市在漫長歷史中孕育出的居民自治的傳統及相互扶持的精神與實踐同時趨於薄弱。當務之急便是為應對以孤立、孤獨為首的問題而維持並擴充社會福利，以及保護根植於各地區歷史之中的活動與儀式、及點綴於其中的有形與無形的文化。此外，京都市作為日本國內屈指可數的大學城市，亦可預見學生人數減少所帶來的重大影響，而城市整體的存在方式亦將被迫經歷巨大轉變。

## 第二節 日本經濟的動向與京都市的產業

日本經濟在20世紀末以來的經濟蕭條的長期影響下，於2010年為止仍維持著GDP世界第二的地位。然而，隨著人口減少與少子高齡化，以及日本在成長型產業領域的國際競爭力下降，到2025年，日本的GDP滑落到世界第四位。在此期間，還出現了收入差距擴大、勞動力不足問題加劇、年功序列與終身雇用等傳統雇用形態變化、勞動時長規定趨於嚴格、換工作與副業、兼職的普遍化、女性社會參與的進展等現象。尤其是在進入2020年代後，人工智慧(AI)技術的發展與普及尤為顯著，可以預見這將對今後的產業及雇用形態產生巨大影響。

從京都市的情況來看，以製造業為中心的大型企業仍在世界市場中堅守著重要地位，但與此同時，包括長期支撐著本市經濟及市民的生活與文化的中小企業在內，勞動力與後繼者不足的問題正日益凸顯。儘管對於初創企業及新事業的創造與擴大已開展多種多樣的支援，但是，在例如將大學等機構中的最先進研究成果進行商業化，或實現文化與市場之間的適當媒合等方面，在全球化與數字化的潮流中，找出、培育能夠同時立足地方、擔當未來的人才的必要性正逐年增強。

造訪京都市的遊客人數在過去四分之一個世紀中增加了兩成以上，並於2008年突破5000萬人。自2020年起，新型冠狀病毒傳染疾病的流行曾導致遊客數量一度下降，但至2023年已恢復至此前水準；眼下，尤其是來自海外的遊客人數大幅增加。另一方面，遊客向特定觀光地過度集中、公共交通的擁擠、幹線道路的堵塞、因文化與生活習慣差異引發的摩擦，以及傳統街景與商業形態的變化等問題，也對市民的生活與營生產生了負面影響。也有人對於京都市的歷史與文化被流於表面地消費產生強烈憂慮，然而，在今後仍可預見將有大量來自國內外來訪者的情況下，也必須要以新的創意與努力，將歷史與文化的深度與真髓傳遞給多彩多樣的人群。另一方面，日本社會整體關於勞動的觀念與制度持續變化，也進一步催化了一直以來要求人們在師徒制之下經歷長期修行並奉獻一生的傳統產業與藝能領域中的後繼者不足問題。

### 第三節 環境問題與自然災害加劇及人與自然關係的淡薄化

過去的這四分之一個世紀，也是環境問題在全球範圍內進一步顯現的時代。為應對城市化、人口向城市集中、氣候變化、生物多樣性喪失等問題，人類不斷試圖超越國家框架，進行地球規模的協作。然而，由於政治、經濟、宗教等差異所帶來的局限，為實現國際合作的諸多課題亦隨之顯現。

在日本國內，農村與山村地區衰退、人口向城市集中、城市居住環境惡化，郊外「里山、里地」的多重功能減弱與喪失等問題，正逐步浮現。另外，地震、颱風等自然災害持續發生，防災與減災對策的重要性也在不斷提高。

在京都市，支撐著我們的歷史與文化的自然環境所面臨的危機也正日益顯現。除了城市地區向山麓擴大、山間地區的人口稀疏化與高齡化、創紀錄的強降雨與酷暑日數增加以外，祇園祭上使用的除厄粽、京料理鋪墊所用的粽竹葉，以及作為葵祭象徵的二葉葵等支撐著京文化的本地物種，正瀕臨消失的危機。在以人口向城市集中為首的社會環境變化之中，市民與自然的關聯逐漸淡化，自然環境也隨之發生變化。而正如「里山、里地」的退化與農林業的沒落實為問題的一體兩面，自然環境的變化不僅對文化與歷史，並且對產業與經濟，進而對市民的日常生活，都在切實地產生著影響。

#### 第四節 其他國際性課題

新型冠狀病毒傳染疾病自2020年起在全球範圍內流行，不僅將許多依賴身體性與物理性活動的文化推向了存廢危機，也為包括日本在內的世界各國帶來了巨大的經濟損失，致使眾多經營者被迫停業或倒閉。近來，國際機構與國際性合作框架的局限性，國家之間在經濟、技術與行政應對能力上的差距，以及企業之間在疫苗研究與分配等過程中呈現出的競爭態勢等問題，均在各處顯現出來。

此外，即使已進入二十一世紀，戰爭與衝突的悲劇仍在發生並持續存在，尤其是進入2020年代以來，國際社會的緊張局勢進一步加劇。日本以及京都市在戰後與世界各國之間長期培育著信賴與敬意，在此基礎上形成的相互理解值得進一步深化，而對世界和平能夠作出貢獻的空間也在逐年提升。

自2010年代起，重視ESG（環境、社會與公司治理）的投資、SDGs（可持續發展目標）、DEI（多樣性、公平性與包容性）等等追求世界整體公益的綜合性措施不斷獲得推進。然而，這些努力同樣存在課題與局限；在2025年當下，亦開始出現回歸本國優先主義等反彈。在即將到來的下一個四分之一個世紀中，面對全球性的人口動態變化及其將引發的國際政治與國際經濟上的力量結構的變化，有必要為合作創造新的機運，並建構相應的體制。

## 第四章 我們京都市民所追求的城市形態

我們的京都市，是一座世界屈指可數的學藝之府：扎根於地方的匠人與專家，引領世界的研究者與技術者，市井之中的愛好者，背負歷史與傳統的名家與名工——這些人們的著迷與獻身，與來自世界中的人們的敬意與喜愛相互交匯，在編織成就人際關係的同時，不斷開拓著人類社會的新的地平線。在學術、藝術，乃至並不必然歸屬於這兩類的各種人類之活動中，致力於探究真理、對傳統進行繼承與創造的人們的生活態度，連同作為其土壤的豐饒自然，一並構成了我們京都市民無可替代的財富。

這些人們，在市內各個地域之中，超越立場與頭銜，共同編織著這座城市的日常與非日常：守望孩子們上學、放學，清掃自家門前時為鄰人清掃一尺；為防範災害與火災而巡視社區，為地域的祭禮奉獻服務；在咖啡館與居酒屋談笑，在畫廊與古書店交流，在公共浴場中沐浴。同時，這些實踐以及商業營生本身，也在層層疊疊地持續支撐著這座城市的魅力。

我們京都市民，將與「京都學藝眾」，即那些透過扎根於這座城市各處的學藝，跨越市域、乃至跨越時代而彼此連結的人們一同，透過體現世界文化自由都市這一城市理想，持續為人類社會的未來作出貢獻。在這一過程中，鑒於我們一貫將過去、現在與未來，將人類與自然，將自己與他者，視為在本質上不可分割的存在，我們將向世界呈現這樣一座城市：一座能夠透過歷史與文化恢復人性的城市，一座能夠對自然懷抱敬畏與感謝的城市，一座能夠肯定並尊重彼此的生命的城市。

## 第一節 能夠透過歷史與文化恢復人性的城市

### (1) 持續追求並創造「真品」

我們京都市民，將立足於從先人那裡繼承而來的「先義後利<sup>[13]</sup>」、「不易流行<sup>[14]</sup>」、「自利利他<sup>[15]</sup>」之思想，不為短期利益所囿，而是賭上歲月、錘鍊自身的技量，同時積極與市外的人們展開協同合作，並活用最先進的技術，持續創造世上罕有的獨特價值。在此過程中，我們將依託這座城市長期以來醞釀的節制與矜持，不為時勢所翻弄，持續磨礪辨識「真品」（「ほんまもん (honmamon)」，關西方言）的感性，並將其傳承、留存於後世與世界。人與人在實體交往中培養出信賴關係，在此基礎上切磋琢磨，並與鄰近城市展開協作，學習、接納並創造「真品」的多樣形態，使之成為經濟、乃至整座城市的活力的源泉。此外，透過加深肩負著本市學藝的京都學藝眾與學區<sup>[16]</sup>、地區之間的聯繫，創造出將「真品」及辨識它的感性向下一代進行傳承教育的機會，同時將居住於市外、乃至國外的人們均納入這樣的連結中，使之成為維持學區與地區存在的土壤。

---

【13】認為只要首先實踐「義」（人作為人應當遵循的義理與道理），其後「利」（自身的利益）便自然會隨之而來的思想。據稱澀澤榮一基於儒家教義提出這一思想，並作為企業倫理的標語

【14】認為「不易」（永恆不變的事物之本質）與「流行」（隨時代而變化的表現形式）在根本上同出一源，因此二者的統合具有重要意義的思想。據稱松尾芭蕉在其俳諧理論中提出了這一思想。

【15】認為自我之「利」（利益、愉悅、幸福）與他者之「利」原本是一體的，因此為他人盡力亦將導向自身幸福的思想。原為佛教教義。

【16】指除了一般所謂的中小學學區之外，還有在其他多種多樣的學習場所與機會中形成的人際關係。

## **(2) 與世界文化交流，持續創造新的文化**

我們京都市民，將立足於開放的城市氣質，深化與世界的文化交流，持續創造出能夠令國際社會、乃至整個人類歷史更加豐饒的新的文化。在今後全球化與數位化不斷推進的時代，我們更不應忘記：今日之「真品」亦是發祥於進取的氣質及充滿創意巧思的趣味心態，並且，這座城市的歷史與文化，正是透過對有時被視為異端或邊緣之事物的接納，以及與外部世界的交流而逐步交織編就的。因此，我們應該不斷創新努力，讓市內的人才能夠最大限度地發揮其進取性與趣味心態、將活躍的舞台拓展至世界各地，同時讓世界各國與地區的卓越人才能夠匯聚於此。以這些人才為首的、多樣而多彩的人們與這座城市相互交融的過程中，將產生新的文化；我們將對此積極接納，同時進一步提升京都市的多樣性與包容性，使其成為一座被日本乃至世界各地的人們選擇作為活動據點的城市。

## **(3) 洋溢著「著迷」與「感動」，不斷學習**

我們京都市民，將在這座歷史與文化於日常生活中生息、一直以來接納多樣個性的城市之中，辨別自己想要透過一生去學習、去體悟、能夠讓自己著迷的事物。同時，我們也將彼此尊重這種面對人生與城市的態度，使之成為這座城市的氛圍，由此營造一座亦能吸引市外、乃至國外人們匯聚而來的、充滿「著迷」的城市。特別是肩負著我們京都市的未來的兒童與青年人，應當能夠透過這座城市的自然、歷史與文化，培養豐富而敏銳的感性，並能在這裡根據自己的個性，追求探索從學問到藝術、武道、技藝，乃至體育運動的各個領域。此外，應當發揮大學與博物館、名勝與史蹟、傳統產業與尖端產業廣泛聚集於此的優勢，將整座城市視作一個「校園」，將這些資源進行有機結合，編就跨越年齡、性別、國籍與文化圈的人們能夠共同學習、彼此啟發，洋溢著著迷與感動的人生與城市。

#### **(4) 在平穩與靜寂之中，深入地面對自我與世界**

我們京都市民，將在這座城市的自然、歷史與文化所醞釀的平穩與之中，日復一日，不斷專注地反思自身的存在方式，同時，也將持續誠摯地思考自我與他者、與地方，乃至與國際社會之間的相處方式。我們不僅要將這座城市所守護至今的深沈的靜謐<sup>[17]</sup>留傳給後世的京都市民，而且在戰爭與衝突發生並持續、面對面的人際關係弱化、人與自然的互動淡化、社會分化與對立加劇等時代趨勢在全球範圍內不斷增強的當下，更要使這座城市對於他國、他地區的人們而言，同樣是一座能夠讓人靜靜地、深入地面對自我與世界的城市。透過文化這一媒介，一同追問人之所以為人的緣由<sup>[18]</sup>，一同擁抱人類的縹緲、脆弱，以及崇高，並再度確認：我們人類能夠超越國界與文化背景，彼此相互尊重。透過作為這樣一座城市持續存在，為人類社會的恆久和平與共同繁榮作出貢獻。

### **第二節 能夠對自然懷抱敬畏與感謝的城市**

#### **(1) 謙遜地與自然相處**

我們京都市民將始終不忘，正是豐饒的自然恩惠構成了這座城市歷史與文化的根基，並將持續以與自然共生為志向。同時，我們要深刻地認識到，自然正是我們京都市民在這座城市中享受四季更迭之生活的基礎，進而認識到自然正是我們生命的源泉，將自身視為因自然而得以存在的諸多生命之一，懷著這份謙遜，從事每日的生活與營生。

此外，在這樣的自然觀逐年淡化的時代趨勢之中，我們要有意識地創造機會，使人們能夠重新感受並體悟到人與自然之間不可分割、彼此一體的關係性，並在保持作為京都議定書誕生之地的矜持的同時，積極支持那些長期以來真誠致力於與自然共生的人們，不僅向京都市民，也向整個人類社會，傳遞並留存這一自然觀。

---

【17】指安靜、平穩的狀態。

【18】指理由或根據。

## **(2) 從災害與傳染病等危機中柔韌地重振**

我們京都市民，將在保持這座城市於千年以上的歷史中所培育的柔韌性的同時，先行於各種危機進行準備，探求應對之道，建設一座能夠克服危機並重振恢復的城市。

這座城市曾多次經歷戰亂，並且每一次都完成了復興。這座城市之所以能夠在一千多年間不曾中斷其城市機能而持續存在，依託的正是先人們的不屈精神、智慧與匠心，以及將之體現並支撐其至今的文化的力量。在過去四分之一個世紀之中，我們京都市民亦曾經歷自然災害與傳染病的威脅，並一次次重振；而其根基，正是這座城市在歷史中所培育起來的層層疊疊的人之連結。地域居民、地域企業、地域團體、市民團體等多種多樣的主體，各自做好準備，並透過協同合作，致力於防災、減災與復興；與此同時，不僅為了我們京都市民，也為了國內外的人們都能持續懷抱對這座城市的喜愛與敬意，持續守護著自然、歷史與文化，以及人與人之間的連結。

## **第三節 能夠肯定並尊重彼此的生命的城市**

### **(1) 多層次而生生不息的連結得以延續**

我們京都市民，將在繼承以番組小學的設立為象徵、並在當下透過町內會與學區等形式得以體現的居民自治傳統的同時，與一切與京都市有所關聯的人們一同，透過興趣愛好、習藝修學、商業經營、祭禮活動等多種媒介，持續織就有彈性而開放的連結。同時，我們也將把這座城市中的人們那種超越彼此的頭銜與立場、僅作為個人與個人，微笑相待、交談議論、把酒相酌的瀟灑而風雅的姿態，傳遞並留存給後世。此外，從自市外通勤、通學的人們到觀光客，那些以多種方式與京都市發生關聯的人們，同樣肩負著我們京都市的當下。我們將對此懷抱感謝與敬意，將這些多彩的連結進行多層次的編織，營造一座任何人都能夠懷著安心與喜愛之情、舒適地生活在這裡的城市。

## **(2) 在相互扶持之中經營日常生活**

我們京都市民，將透過守護、拓展相互扶持的福祉，使這裡始終成為任何人都不會被社會遺忘、拋棄，而是都能夠安心安全地持續經營健康而有文化的生活的城市。

這座城市之中，支援者與被支援者的角色會根據情況與處境，在日常之中不斷循環、轉換，在相互扶持之中編織出今天的歷史與文化。透過以多種形式與這座城市發生關聯，人們不僅被笑容與感謝所環繞，同時自身也在以多樣的形式得到來自這座城市的支持。社區中的人們共同守望孩子們上學、放學的安全，而孩子們的聲音與笑容又為社區注入活力。正是在這樣的相互關係之中，笑容與感謝逐步擴散至整座城市；同時，在推進諸如夜間保育計畫等全國先進的舉措的過程中，孕育出了我們今日的京都市。

我們京都市民，將在承擔各自與社會相連的角色與責任的同時，於多層次的相互扶持中，共同營造一座能夠讓每個人都能作為自己生活的城市。

## **(3) 互相尊重每一個人的個性與價值觀**

我們京都市民，將營造這樣一座城市，使所有人不論種族、信條、性別、社會身份、出身門第等一切差異，都能夠發揮自身個性，彼此認可、彼此尊重，找到屬於自己的「容身之所」與「用武之地」，並由此能夠享受每日的生活。在這一過程中，我們將繼承京都市的先人們所踐行的，尊重人權的精神與一系列先進舉措：包括全國水平社作為日本國內最早通過人權宣言的團體，以及京都Lighthouse作為福祉事業的全國先驅在此創立。我們將營造這樣一座城市：接納彼此的個性，培育互相體恤、互相理解之心，使人們能夠安心安全地居住於自己希望生活的地方，同時，使任何人都能夠平等地獲得就業與社會參與的機會，並實現各自所期望的生存與生活方式。

## 第五章 生活在京都的我們的今後

如第一章所述，本基本構想是基於我們作為最高層級城市理念的世界文化自由都市宣言制定而成的。該宣言提出：透過對自身傳統的深刻省思，對世界現狀的正確認識，以及市民為實現理想而付出的努力，城市將能夠在世界歷史中發揮重要作用。本基本構想就此在各章中分別進行了論述<sup>[19]</sup>。尤其是在第四章中，基於宣言所示的理想，「作為一座常新的文化都市，在和平的基礎之上，擔任自由的世界文化交流中心」，提出了生活在京都的我們所追求的城市形態：一座能夠透過歷史與文化恢復人性的城市，一座能夠對自然懷抱敬畏與感謝的城市，一座能夠肯定並尊重彼此的生命的城市。

這些城市形態能否實現，京都市能否通過對其歷史與文化價值的傳承與延展<sup>[20]</sup>、在世界歷史中發揮重要作用，取決於生活在京都的我們今後的存在方式。換言之，我們藉由繼承自先人們的這座城市的歷史與文化，將能夠不僅為京都市、而且為人類社會的未來做出貢獻；這既是幸運，又是一份沈重的責任。

我們所追求的城市形態，將在這樣一種持續不斷的循環之中得以實現：市民、行政與市議會在各自履行其角色的同時，共同真誠地展開討論與對話，並將其反映於日常活動之中，再將這些活動的過程與結果反饋至新的討論與對話之中。

市政的主體，一直以來，由選舉市長與市議會議員的、居住在市內的市民擔任。

市長，一直以來，基於市民的意願，提出市政方針，並由行政加以執行。

市議會，一直以來，作為市民的代表，在向行政單位傳達市民的聲音與活動的同時，與市長一同，作為市政運作的兩個車輪之一，發揮著其應有的作用。

---

【19】重引腳注7：本基本構想在各章中繼承了《世界文化自由都市宣言》的精神：第二章對應「對自身傳統的深刻省思」，第三章對應「對世界現狀的正確認識」，第四、五章對應「市民為實現理想而付出的努力」。

【20】意指將某種價值或概念加以擴展。

另一方面，這座城市並非僅由居住於市內的京都市民所創造。在我們的京都市中，可以看到多種多樣的與此地發生關聯的方式：為了工作、學習或休憩而每日自市外而來的人們，因升學、就業、育兒等原因遷出後、仍對這座城市懷抱深厚情感的人們，曾因觀光而來訪過的人們，雖未曾到訪、卻心懷嚮往的人們，等等。我們不能忘記，京都市正是在這些人們的心意與獻身之下得以存立的。

為了實現我們所追求的城市形態，有必要不再拘泥於傳統的市民框架，而是與這些哪怕僅在人生或日常的極小一部分中、也願意一同創造京都市的現在與未來的人們，更加積極地展開協作。換言之，促進多重意義<sup>[21]</sup>的市民性，是不可或缺的。同時，也需要進行相應的制度設計，使這些人們能夠各自自由自主地參與到京都市的事務中；能夠促成多層次而多樣化的歸屬意識並令其可見的舉措，也很必要。為了使與我們京都市產生過某種關聯的人們，能夠跨越物理與時間的隔閡、持續保持參與，我們要活用包括數字技術在內的方法去構建這樣的機制，同時重新編織並深化與這些人們之間的對話。

---

【21】日文原版為「多義的」，指具有多種意義、多重內涵。

在日本整體面臨人口減少與少子高齡化趨勢的背景下，今後京都市同樣可預見將出現以下變化：行政職員人數與預算受到制約、基於地緣關係的聯繫日益淡薄、家庭與親屬間的相互扶助逐漸縮小等等，在行政、社區與家庭各個層面上，支撐城市運轉的功能都將減弱。另一方面，迄今為止的京都市，正是由町內會、市政協力委員、市民團體、有志團體與地域企業，以及那些並無特定名稱的聚集與連結，以其富有主體性與獻身精神的活動，以及這些團體之間的協同合作，層層支撐著這座城市。在人力資源與行政機能逐步縮小的未來，不僅需要積極促進新的團體與活動的形成，同時也有必要將其與既有舉措加以有機的結合。

這種態度，正與京都市長期以來以節制與矜持緩緩跨越代際差異與公私區分的城市氣質一脈相通。行政有責任始終立足於生活在這座城市中的京都市民的視角，真誠地面對其意見與建議，細緻地進行聽取，並作出綜合判斷，將之整理為具體政策並付諸實施。在此之上，還應不斷檢視公務運作的方式，盡可能降低公、共、私之間的壁壘，同時致力於構建一種能夠將日常生活於此的京都市民，與那些以各自或深或淺的方式與京都市發生關聯的、廣義上的京都市民連接起來，使之共同擔負城市建設的制度設計。此外，還要在這一過程中，透過協作使一切主體都能夠發現各自的「容身之所」與「用武之地」，乃至於對此進行新的創造，從而為我們京都市未來千年的歷史構築基礎。

## 向未來提問

正如世界文化自由都市宣言中所言，宣言理想說來簡單，但實現困難。然而，這座城市在跨越無數困境與苦難的過程中，歷經千年以上的歲月積累，已然將自然、歷史、文化與城市氣質不斷傳承，延續至今日我們所生活的京都。

生活在京都的我們，也將在當下與未來持續面對諸多課題。

- 當追求便利與舒適的技術革新不斷推進，並對人與人之間真實而具體的聯繫加以攫取或重新定義時，我們應當如何判斷並實現二者之間的平衡 [22] ？
- 在預見人口結構變化的前提下，我們應當如何重新設計共同體與產業的形態，又應當如何促進新的創造？
- 在觀光客持續增加的背景下，我們應當如何調和自身的生活、營生與觀光產業之間的關係，並使之對於提升這座依託傳統街景與商業形態而生的城市的魅力與活力有所貢獻？
- 在少子高齡化等社會因素導致需要支援與照護的人數不斷增加、而承擔支援與照護的人才卻將不斷減少的預期中，我們應當如何建設一座不讓任何人被遺忘、拋棄的城市？
- 我們在每一天的日常生活中，是否履行了體現並傳承這座城市的歷史與文化的責任？
- 我們的政策與市民活動，是否不為近期的時勢與眼前的課題所局限，而是立足於這座城市長期以來所守護與培育的價值觀與思想？
- 我們的京都，在面對這座城市已經走過的千年歷史，乃至面對下一個千年後的未來時，是否能夠坦然無愧、昂首以對？

---

【22】例如推動溝通方式的非面對面化以及語言表達的簡化、單純化的各類技術潮流與社會潮流，可能在長期過程中，令深深扎根於這座城市之中的身體性的、默會性的人際關係形態發生重大變化；並且可以預見，這種變化將對從地域社會的存續到傳統的傳承等諸多層面，產生極為深遠的影響。

本京都基本構想，便是在確認這座城市於一千多年歷史中所釀成的價值觀與思想的基礎上，結合世界、日本及京都市的現狀，對今後的城市營造方式加以展望而形成的。然而，本基本構想終究只是我們在思考生活於京都的我們應當如何存在時的依據之一；因此，接下來四分之一個世紀的京都的未來，也只能由我們自身今後親手去創造。

以本基本構想為基礎，我們每一個人不僅需要直面前文所提出的諸多問題，也需要自行發現契合時代的新的問題，在每日的生活之中持續思考，不斷進行討論與對話，於複雜而細膩的現實之中，依然專注而堅定地將其具體化。並且，正是在這一過程中，京都才能為來自日本各地、乃至世界各地人們所信賴，承擔起人類社會之未來的部分責任；即，作為世界文化自由都市，在世界歷史中發揮重要作用這一城市理想，方能實現。

生活在京都的我們，既是這座城市長期以來所醞釀並保存至今的人類遺產的受益者，亦是其傳承者。我們將在每一天的日常中品味咀嚼其意義與幸福，希求世界文化自由都市這一城市理想的實現，在與世界一同不斷追問京都以及我們自身存在方式的同時，享受並傳承我們的生命。在此，我們再次靜靜地立下這一決意<sup>[23]</sup>，並以此作為本京都基本構想的結語。

---

【23】基於世界文化自由都市宣言末尾之句：「宣言理想說來簡單，但實現困難。在此我們市民要下決心，發誓邁向高超的理想。」

欲了解制定京都基本構想的有關資訊，  
請參閱京都市情報館。



京都市情報館官網  
二維碼